

# Daniel

*Traduction au plus près des textes originaux par John Nelson DARBY  
- avec quelques modifications liées aux dernières recherches sur les manuscrits  
- avec une actualisation du français pour une meilleure compréhension  
Version Darby 21 (2017.002)*

## À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Les trois formes hébraïques du mot Dieu — Élohim, El et Éloah — sont rendues respectivement par Dieu, °Dieu et °°Dieu.

## Daniel et ses compagnons à Babylone

**1** Dans la troisième année<sup>1</sup> du règne de Jehoïakim, roi de Juda, Nebucadnetsar, roi de Babylone, vint à Jérusalem et l'assiégea;

— <sup>1</sup> date: A.C. 607.

**2** et le Seigneur livra entre ses mains Jehoïakim, roi de Juda, et une partie des ustensiles de la maison de Dieu, et il les fit apporter dans le pays de Shinar, dans la maison de son dieu; il fit porter les ustensiles dans la maison du trésor de son dieu.

**3** Et le roi dit à Ashpenaz, chef de ses eunuques, d'amener d'entre les fils d'Israël, et d'entre la descendance royale et d'entre les nobles,

**4** des jeunes gens en qui il n'y ait aucun défaut, et beaux de visage, et instruits en toute sagesse, et possédant des connaissances, et doués en science, et qui soient capables de se tenir dans le palais du roi — et de leur enseigner les lettres et la langue des Chaldéens.

**5** Et le roi leur assigna, pour chaque jour, une portion fixe des mets délicats du roi et du vin qu'il buvait, pour les élever pendant trois ans, au terme desquels ils se tiendraient devant le roi.

**6** Et parmi eux il y avait, d'entre les fils de Juda, Daniel, Hanania, Mishaël, et Azaria;

**7** et le chef des eunuques leur donna des noms: à Daniel il donna [le nom de] Belteshatsar, et à Hanania celui de Shadrac, et à Mishaël celui de Méshac, et à Azaria celui d'Abed-Nego.

**8** Et Daniel arrêta dans son cœur qu'il ne se souillerait pas avec les mets délicats du roi et avec le vin qu'il buvait; et il demanda au chef des eunuques [de lui permettre] de ne pas se souiller.

— <sup>1</sup> c-à-d: le roi.

**9** Et Dieu fit trouver à Daniel faveur et grâce auprès du chef des eunuques.

**10** Et le chef des eunuques dit à Daniel: Je crains le roi mon seigneur, qui a prescrit votre nourriture et votre boisson; car pourquoi verrait-il vos visages plus tristes que ceux des jeunes gens de votre âge? Et vous exposeriez ma tête auprès du roi.

**11** Et Daniel dit à l'intendant<sup>1</sup> que le chef des eunuques avait établi sur Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria:

— <sup>1</sup> ou: à Meltsar.

**12** Mets à l'épreuve, je te prie, tes serviteurs [pendant] dix jours, et qu'on nous donne des légumes à manger, et de l'eau à boire;

**13** et on regardera, en ta présence, nos visages et les visages des jeunes gens qui mangent les mets délicats du roi; et tu agiras avec tes serviteurs d'après ce que tu verras.

**14** Et il les écouta dans cette affaire, et les mit à l'épreuve [pendant] dix jours.

**15** Et, au bout de dix jours, leurs visages avaient meilleure apparence et étaient plus gras<sup>1</sup> que ceux de tous les jeunes gens qui mangeaient les mets délicats du roi.

— <sup>1</sup> littéralement: gras de chair.

**16** Alors l'intendant retira leurs mets délicats et le vin de leur boisson, et leur donna des légumes.

**17** Et à ces jeunes gens, à tous les quatre, Dieu donna de la science et de l'instruction dans toutes les lettres et dans toute la sagesse; et Daniel possédait le discernement de toute vision et des rêves.

**18** Et, à la fin des jours que le roi avait fixé pour les [lui] amener, le chef des eunuques les amena devant Nebucadnetsar;

**19** et le roi parla avec eux, et entre eux tous il n'en fut trouvé aucun comme Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria; et ils se tinrent devant le roi.

20 Et dans toutes les choses qui réclamaient de la sagesse et de l'intelligence<sup>1</sup>, sur lesquelles le roi les interrogea, il les trouva dix fois supérieurs à tous les devins<sup>2</sup> [et] magiciens qui étaient dans tout son royaume.

— <sup>1</sup> littéralement: toute chose de sagesse d'intelligence. — <sup>2</sup> ou: scribes; comme en Genèse 41:8, 24.

21 Et Daniel fut là jusqu'à la première année du roi Cyrus.<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> date: A.C. 536.

### *Premier rêve du roi Nebucadnetsar*

**2** Et dans la deuxième année du règne de Nebucadnetsar,<sup>1</sup> Nebucadnetsar fit des rêves, et son esprit fut troublé, et son sommeil le quitta.

— <sup>1</sup> date: A.C. 605.

2 Et le roi commanda d'appeler les devins, et les magiciens et les sorciers, et les Chaldéens<sup>1</sup>, pour exposer au roi ses rêves; et ils vinrent et se tinrent devant le roi.

— <sup>1</sup> le terme «chaldéens» est à prendre, ici et dans le reste du livre, non pas dans son sens ethnique ou géographique, mais comme synonyme de mages ou d'astrologues.

3 Et le roi leur dit: J'ai fait un rêve, et mon esprit est troublé pour connaître le rêve.

4 <sup>1</sup> Et les Chaldéens dirent au roi, en araméen: Ô roi, vis éternellement! Dis le rêve à tes serviteurs, et nous en indiquerons l'interprétation.

— <sup>1</sup> Les chapitres 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen.

5 Le roi répondit et dit aux Chaldéens: La chose est décidée par moi: si vous ne me faites pas connaître le rêve et son interprétation, vous serez mis en pièces, et vos maisons seront réduites en un tas de décombres;

6 mais, si vous indiquez le rêve et son interprétation, vous recevrez de ma part des dons, et des cadeaux, et de grands honneurs. C'est pourquoi indiquez-moi le rêve et son interprétation.

7 Ils répondirent pour la deuxième fois et dirent: Que le roi dise le rêve à ses serviteurs et nous en indiquerons l'interprétation.

8 Le roi répondit et dit: Je sais très certainement que vous voulez gagner du<sup>1</sup> temps, parce que vous voyez que la chose est décidée par moi;

— <sup>1</sup> littéralement: acheter le.

9 or, si vous ne me faites pas connaître le rêve, il y a un seul et même décret pour vous; car vous avez préparé une parole mensongère et perverse pour la dire devant moi, en attendant que les temps aient changé. C'est pourquoi, dites-moi le rêve, et je saurai que vous pouvez m'en indiquer l'interprétation.

10 Les Chaldéens répondirent devant le roi et dirent: Il n'existe pas un homme sur la terre qui puisse indiquer la chose que le roi demande<sup>1</sup>; c'est pourquoi aucun roi, quelque grand et puissant qu'il ait été, n'a demandé chose pareille à aucun devin, ou magicien, ou Chaldéen;

— <sup>1</sup> littéralement: la chose du roi.

11 et la chose que le roi demande est difficile, et il n'existe personne qui puisse l'indiquer devant le roi, excepté les dieux<sup>1</sup>, dont la demeure n'est pas avec la chair.

— <sup>1</sup> araméen: Élah, ici, au pluriel; voir la note à Esdras 4:24. Les chapitres 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen et ont toujours: Élah.

### *Le rêve du roi est révélé à Daniel*

12 À cause de cela, le roi s'irrita et se mit dans une grande colère, et commanda de détruire tous les sages de Babylone.

13 Et un décret fut promulgué [ordonnant] que les sages soient tués; et on chercha Daniel et ses compagnons, pour les tuer.

14 Alors Daniel répondit de manière prudente et réfléchie à Arioc, chef des gardes du roi, qui était sorti pour tuer les sages de Babylone;

15 il répondit et dit à Arioc, le grand officier<sup>1</sup> du roi: Pourquoi ce décret est-il si rigoureux de la part du roi? Alors Arioc fit connaître la chose à Daniel.

— <sup>1</sup> ou: chef des gardes.

16 Et Daniel entra et demanda au roi de lui accorder du temps pour indiquer au roi l'interprétation.

17 Alors Daniel s'en alla à sa maison et fit connaître la chose à Hanania, Mishaël et Azaria, ses compagnons, 18 pour implorer, de la part du Dieu<sup>1</sup> des cieux, [ses] compassions au sujet de ce mystère, afin que Daniel et ses compagnons ne soient pas détruits avec le reste des sages de Babylone.

— <sup>1</sup> araméen: Élah.

19 Alors le mystère fut révélé à Daniel dans une vision de la nuit. Alors Daniel bénit le Dieu des cieux.

20 Daniel répondit et dit: Béni soit le<sup>1</sup> nom de Dieu, d'éternité en éternité! Car la sagesse et la puissance sont à lui,

— <sup>1</sup> littéralement: son.

21 et c'est lui qui change les temps et les saisons, qui renverse les rois et établit les rois, qui donne la sagesse aux sages et la connaissance à ceux qui connaissent l'intelligence;

22 c'est lui qui révèle les choses profondes et secrètes; il sait ce qui est dans les ténèbres, et la lumière réside auprès de lui.

23 Toi, Dieu de mes pères, je te célèbre et je te loue, parce que tu m'as donné la sagesse et la puissance, et que maintenant tu m'as fait connaître ce que nous t'avons demandé, nous ayant fait connaître la chose que réclame le roi<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement: la chose du roi.

24 C'est pourquoi Daniel entra auprès d'Arioc, que le roi avait établi pour détruire les sages de Babylone; il alla, et lui parla ainsi: Ne détruis pas les sages de Babylone! Conduis-moi devant le roi, et j'indiquerai au roi l'interprétation!

25 Alors Arioc fit entrer Daniel en hâte devant le roi, et il lui parla ainsi: J'ai trouvé un homme, des fils de la captivité de Juda, qui fera connaître au roi l'interprétation.

26 Le roi répondit et dit à Daniel, dont le nom était Belteshatsar: Peux-tu me faire connaître le rêve que j'ai vu et son interprétation?

27 Daniel répondit devant le roi, et dit: Le mystère que le roi demande, les sages, les magiciens, les devins, les astrologues, n'ont pas pu l'indiquer au roi;

28 mais il y a un Dieu dans les cieux qui révèle les mystères et fait savoir au roi Nebucadnetsar ce qui arrivera à la fin des jours. Ton rêve et les visions de ta tête, sur ton lit, les voici:

29 Toi, ô roi, tes pensées, sur ton lit, sont montées [dans ton esprit], [concernant] ce qui doit arriver dans la suite; et celui qui révèle les mystères te fait savoir ce qui va arriver.

30 Et quant à moi, ce n'est pas par quelque sagesse qui soit en moi plus qu'en tous les vivants, que ce mystère m'a été révélé, mais c'est afin que l'interprétation soit connue du roi, et que tu connaisses les pensées de ton cœur.

#### *Le rêve de la grande statue est dévoilé par Daniel*

31 Toi, ô roi, tu voyais, et voici une grande statue<sup>1</sup>; cette statue était grande, et sa clarté extraordinaire; elle se tint devant toi, et son aspect était terrible.

— <sup>1</sup> ou: image.

32 La tête de cette statue était d'or pur; sa poitrine et ses bras, d'argent; son ventre et ses cuisses, de bronze;

33 ses jambes, de fer; ses pieds, en partie de fer et en partie d'argile.

34 Tu vis, jusqu'à ce qu'une pierre se détache sans [l'action d'aucune] main; et elle frappa la statue dans ses pieds de fer et d'argile, et les broya.

35 Alors furent broyés ensemble le fer, l'argile, le bronze, l'argent et l'or, et ils devinrent comme la balle de l'aire de battage en été; et le vent les emporta, et il ne se trouva aucun lieu pour eux; et la pierre qui avait frappé la statue devint une grande montagne et elle remplit toute la terre.

36 C'est là le rêve, et nous en dirons l'interprétation devant le roi.

#### *L'interprétation du rêve est faite par Daniel*

37 Toi, ô roi, tu es le roi des rois, à qui le Dieu des cieux a donné le royaume, la puissance, et la force, et la gloire;

38 et partout où habitent les fils des hommes, les bêtes des champs et les oiseaux des cieux, il les a mis entre tes mains<sup>1</sup> et t'a fait dominer sur eux tous. Toi, tu es la tête d'or.

— <sup>1</sup> ou: hommes, il a mis entre tes mains les bêtes des champs et les oiseaux des cieux.

39 Et après toi s'élèvera un autre royaume, inférieur au tien<sup>1</sup>; puis un troisième [et] autre royaume, de bronze, qui dominera sur toute la terre.

— <sup>1</sup> littéralement: à toi.

40 Et le quatrième royaume sera fort comme le fer. De même que le fer broie et écrase tout, et que le fer brise toutes ces choses, il broiera et brisera.

41 Et selon que tu as vu les pieds et les orteils en partie d'argile de potier et en partie de fer, le royaume sera divisé; et il y aura en lui de la dureté du fer, selon que tu as vu le fer mêlé à l'argile grasse.

42 Et quant à ce que les orteils des pieds étaient en partie de fer et en partie d'argile, le royaume sera en partie fort et sera en partie fragile.

43 Et selon que tu as vu le fer mêlé à l'argile grasse, ils se mêleront par des alliances humaines<sup>1</sup>, mais ils n'adhéreront pas l'un à l'autre, de même que le fer ne se mêle pas à l'argile.

— <sup>1</sup> littéralement: à la semence des hommes.

44 Et dans les jours de ces rois, le Dieu des cieux établira un royaume qui ne sera jamais détruit; et ce royaume ne passera pas à un autre peuple; il broiera et détruira tous ces royaumes, mais lui, il subsistera pour toujours.

45 Selon que tu as vu que, de la montagne, la pierre s'est détachée sans [l'action d'aucune] main, et qu'elle a broyé le fer, le bronze, l'argile, l'argent et l'or, le grand Dieu fait connaître au roi ce qui arrivera dans la suite<sup>1</sup>. Et le rêve est certain, et son interprétation est sûre.

— <sup>1</sup> littéralement: après cela.

### *Nebucadnetsar reconnaît le grand Dieu*

46 Alors le roi Nebucadnetsar tomba sur sa face et se prosterna devant Daniel, et commanda de lui présenter une offrande et des parfums.

47 Le roi répondit à Daniel et dit: En vérité, votre Dieu est le Dieu des dieux et le Seigneur des rois, et le révélateur des mystères, puisque tu as pu révéler ce mystère.

48 Alors le roi éleva Daniel en dignité, et lui fit beaucoup de grands dons, et l'établit gouverneur sur toute la province de Babylone, et grand intendant de tous les sages de Babylone.

49 Et Daniel fit une demande au roi, et il établit Shadrac, Méshac et Abed-Nego sur les services de la province de Babylone. Et Daniel [se tenait] à la porte du roi.

\*

### *Nebucadnetsar dresse une statue d'or*

3 Nebucadnetsar, le roi, fit une statue<sup>1</sup> d'or; sa hauteur était de 60 coudées, sa largeur, de 6 coudées; il la dressa dans la plaine de Dura, dans la province de Babylone.

— <sup>1</sup> ou: image.

2 Et Nebucadnetsar, le roi, envoya [un ordre] pour rassembler les satrapes<sup>1</sup>, les préfets et les gouverneurs, les grands juges, les trésoriers, les conseillers, les juristes, et tous les magistrats des provinces, afin qu'ils viennent pour la dédicace de la statue que Nebucadnetsar, le roi, avait dressée.

— <sup>1</sup> les satrapes étaient les gouverneurs des provinces d'un royaume; mot d'origine perse.

3 Alors se rassemblèrent les satrapes, les préfets, et les gouverneurs, les grands juges, les trésoriers, les conseillers, les juristes, et tous les magistrats des provinces, pour la dédicace de la statue que Nebucadnetsar, le roi, avait dressée; et ils se tinrent devant la statue que Nebucadnetsar avait dressée.

4 Et le héraut cria avec force: Il vous est ordonné, peuples, peuplades, et langues:

5 Aussitôt que vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, de la musette, et de toutes sortes [d'instruments] de musique, vous vous prosternerez et vous adorerez la statue d'or que Nebucadnetsar, le roi, a dressée;

6 et quiconque ne se prosternera pas et n'adorera pas, sera jeté à l'heure même au milieu de la fournaise de feu ardent.

7 C'est pourquoi, au moment même où tous les peuples entendirent le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de toutes sortes [d'instruments] de musique, tous les peuples, peuplades et langues, se prosternèrent [et] adorèrent la statue d'or que Nebucadnetsar, le roi, avait dressée.

### *Les trois jeunes hébreux sont dénoncés et jetés dans la fournaise*

8 À cause de cela, en ce même moment, des hommes chaldéens s'approchèrent et accusèrent<sup>1</sup> les Juifs.

— <sup>1</sup> littéralement: manger les morceaux de; ici, et en 6:25.

9 Ils prirent la parole et dirent au roi Nebucadnetsar: Ô roi, vis éternellement!

10 Toi, ô roi, tu as donné l'ordre que tout homme qui entendrait le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de la musette, et de toutes sortes [d'instruments] de musique, se prosterne et adore la statue d'or,

11 et que quiconque ne se prosternerait pas et n'adorerait pas, serait jeté au milieu de la fournaise de feu ardent.

12 Il y a des hommes juifs, que tu as établis sur les services de la province de Babylone, Shadrac, Méshac et Abed-Nego; ces hommes ne tiennent pas compte de ton ordre, ô roi; ils ne servent pas tes dieux, et n'adorent pas la statue d'or que tu as dressée.

13 Alors Nebucadnetsar, en colère et en fureur, commanda d'amener Shadrac, Méshac et Abed-Nego; alors on amena ces hommes devant le roi.

14 Nebucadnetsar prit la parole et leur dit: Est-ce de propos délibéré, Shadrac, Méshac et Abed-Nego, que vous ne servez pas mes dieux, et que vous n'adorez pas la statue d'or que j'ai dressée?

15 Est-ce que maintenant, au moment où vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de la musette, et de toutes sortes [d'instruments] de musique, vous êtes prêts à vous prosterner et à adorer la statue que j'ai faite? Mais si vous ne l'adorez pas, à l'instant même vous serez jetés au milieu de la fournaise de feu ardent. Et qui est le Dieu qui vous délivrera de ma main?

16 Shadrac, Méshac et Abed-Nego répondirent et dirent au roi: Nebucadnetsar, il n'est pas nécessaire que nous te répondions sur ce sujet.

17 S'il en est [comme tu dis], notre Dieu que nous servons peut nous délivrer de la fournaise de feu ardent, et il [nous] délivrera de ta main, ô roi!

18 Et sinon, sache, ô roi, que nous ne servirons pas tes dieux, et que nous n'adorerons pas la statue d'or que tu as dressée.

19 Alors Nebucadnetsar fut rempli de fureur, et l'aspect de son visage fut changé envers Shadrac, Méshac et Abed-Nego. Il prit la parole et commanda de chauffer la fournaise sept fois plus qu'on avait l'habitude de la<sup>1</sup> chauffer;

— <sup>1</sup> littéralement: qu'on ne l'avait vue.

20 et il commanda aux hommes les plus forts de son armée, de lier Shadrac, Méshac et Abed-Nego, et de les jeter dans la fournaise de feu ardent.

21 Alors ces hommes furent liés dans leurs caleçons, leurs tuniques, et leurs bonnets et leurs [autres] vêtements, et ils furent jetés au milieu de la fournaise de feu ardent.

22 Parce que la parole du roi était rigoureuse et la fournaise extrêmement chauffée, la flamme du feu tua ces hommes qui avaient fait monter Shadrac, Méshac et Abed-Nego;

23 et ces trois hommes, Shadrac, Méshac et Abed-Nego, tombèrent liés au milieu de la fournaise de feu ardent.

### *Les trois jeunes hébreux sont sauvés de la fournaise*

24 Alors le roi Nebucadnetsar, effrayé, se leva précipitamment [et] prit la parole et dit à ses conseillers: N'avons-nous pas jeté au milieu du feu trois hommes liés? Ils répondirent et dirent au roi: Certainement, ô roi!

25 Il répondit et dit: Voici, je vois quatre hommes déliés, marchant au milieu du feu, et ils n'ont aucun mal; et l'aspect du quatrième est semblable à un fils de Dieu<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> ou: des dieux; araméen: Élah, au pluriel, comme en 2:11.

26 Alors Nebucadnetsar s'approcha de l'ouverture de la fournaise de feu ardent; il prit la parole et dit: Shadrac, Méshac et Abed-Nego, serviteurs du Dieu Très-Haut, sortez et venez! Alors Shadrac, Méshac et Abed-Nego sortirent du milieu du feu.

27 Et les satrapes, les préfets, et les gouverneurs, et les conseillers du roi, qui étaient rassemblés, virent ces hommes sur le corps desquels le feu n'avait eu aucune puissance; les cheveux de leur tête n'avaient pas été brûlés, et leurs caleçons n'avaient pas changé, et l'odeur du feu n'était pas passée sur eux.

28 Nebucadnetsar prit la parole et dit: Béni soit le Dieu de Shadrac, de Méshac et d'Abed-Nego, qui a envoyé son ange et a sauvé ses serviteurs qui se sont confiés en lui, et ont transgressé la parole du roi, et ont livré leurs corps, afin de ne servir et n'adorer aucun autre dieu que leur Dieu.

29 Et par moi l'ordre est donné qu'en tout peuple, peuplade, et langue, quiconque parlera mal du Dieu de Shadrac, de Méshac et d'Abed-Nego, sera mis en pièces, et sa maison sera réduite en un tas de décombres, parce qu'il n'y a pas d'autre Dieu qui puisse sauver de cette façon.

30 Alors le roi fit prospérer<sup>1</sup> Shadrac, Méshac et Abed-Nego dans la province de Babylone.

— <sup>1</sup> ou: éleva à de grands honneurs.

\*

### *Décret de Nebucadnetsar à la louange du Dieu Très-Haut*

31 Nebucadnetsar, le roi, à tous les peuples, peuplades et langues, qui habitent sur toute la terre: Que votre paix soit multipliée!

32 Il m'a semblé bon de faire connaître les signes et les prodiges que le Dieu Très-Haut a opérés à mon égard.

33 Ses signes, combien ils sont grands! Et ses prodiges, combien ils sont puissants! Son royaume est un royaume éternel, et sa domination est de génération en génération.

### *Deuxième rêve du roi Nebucadnetsar: le grand arbre*

4 Moi, Nebucadnetsar, j'étais en paix dans ma maison, et florissant dans mon palais.

2 Je vis un rêve, et il m'effraya, et les pensées que j'avais sur mon lit, et les visions de ma tête, me troublèrent.

3 Et par moi fut donné l'ordre qu'on amène devant moi tous les sages de Babylone pour qu'ils me fassent connaître l'interprétation du rêve.

4 Alors vinrent les devins, les magiciens, les Chaldéens, et les augures; et je racontai le rêve devant eux, mais ils ne m'en firent pas connaître l'interprétation;

5 et à la fin, entra devant moi Daniel, dont le nom est Belteshatsar, selon le nom de mon dieu, et en qui est l'esprit des dieux saints; et je racontai le rêve devant lui.

6 Belteshatsar, chef des devins, puisque je sais que l'esprit des dieux saints est en toi, et qu'aucun mystère ne t'embarrasse, dis-moi les visions du rêve que j'ai vu, et son interprétation.

7 Or les visions de ma tête, sur mon lit, [étaient celles-ci]: je voyais, et voici, [il y avait] un arbre au milieu de la terre, et sa hauteur était grande.

8 L'arbre devint grand et fort, et sa hauteur atteignit jusqu'aux cieux, et on le voyait jusqu'aux extrémités de toute la terre.

9 Son feuillage était beau et son fruit abondant, et il y avait en lui de la nourriture pour tous; sous son ombre se tenaient les bêtes des champs, et dans ses branches habitaient les oiseaux des cieux; et de lui tout être vivant<sup>1</sup> se nourrissait.

— <sup>1</sup> littéralement: toute chair.

10 Je voyais, dans les visions de ma tête, sur mon lit, et voici un veilleur, un saint, descendit des cieux.

11 Il cria avec force, et dit ainsi: Abattez l'arbre et coupez ses branches, arrachez son feuillage et dispersez son fruit! Que les bêtes s'enfuient de dessous lui, et les oiseaux, de ses branches!

12 Toutefois, laissez dans la terre le tronc — et ses racines — avec une chaîne de fer et de bronze [autour de lui], dans l'herbe des champs; et qu'il soit trempé par la rosée des cieux, et qu'il ait, avec les bêtes, sa part de l'herbe de la terre;

13 que son cœur d'homme soit changé, et qu'un cœur de bête lui soit donné; et que sept temps passent sur lui.

14 Cette sentence est un décret des veilleurs, et la décision est par la parole des saints, afin que les vivants sachent que le Très-Haut domine sur le royaume des hommes, et qu'il le donne à qui il veut, et y élève le dernier des hommes.

15 Ce rêve, moi, le roi Nebucadnetsar, je l'ai vu; et toi, Belteshatsar, dis-en l'interprétation, puisque tous les sages de mon royaume n'ont pas pu me faire connaître l'interprétation; mais toi, tu le peux, car l'esprit des dieux saints est en toi.

### *Daniel explique le rêve au roi Nebucadnetsar*

16 Alors Daniel, dont le nom est Belteshatsar, fut terrifié pendant un moment, et ses pensées le troublèrent. Le roi prit la parole et dit: Belteshatsar, que le rêve et son interprétation ne te troublent pas. Belteshatsar répondit et dit: Mon seigneur, que le rêve soit pour ceux qui te haïssent, et son interprétation pour tes ennemis!

17 L'arbre que tu as vu, qui devenait grand et fort, et dont la hauteur atteignait jusqu'aux cieux, et qu'on voyait de toute la terre,

18 et dont le feuillage était beau et le fruit abondant, et qui avait de la nourriture pour tous, sous lequel habitaient les bêtes des champs, et dans les branches duquel se trouvaient les oiseaux des cieux

19 — c'est toi, ô roi, qui es devenu grand et puissant; et ta grandeur s'est accrue et atteint jusqu'aux cieux, et ta domination [s'étend] jusqu'aux extrémités de la terre.

20 Et quant à ce que le roi a vu un veilleur, un saint, descendre des cieux et dire: Abattez l'arbre et détruisez-le; toutefois laissez dans la terre le tronc — et ses racines — avec un lien de fer et de bronze [autour de lui], dans l'herbe des champs, et qu'il soit trempé par la rosée des cieux, et qu'il ait sa part avec les bêtes des champs jusqu'à ce que sept temps passent sur lui

21 — c'est ici l'interprétation, ô roi, et la décision du Très-Haut, ce qui va arriver au roi, mon seigneur:

22 On te chassera du milieu des hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs, et on te fera manger l'herbe comme les bœufs, et tu seras trempé par la rosée des cieux, et sept temps passeront sur toi, jusqu'à ce que tu connaisses que le Très-Haut domine sur le royaume des hommes, et qu'il le donne à qui il veut.

23 Et quant à ce qu'on a dit de laisser le tronc et les racines de l'arbre, ton royaume te sera conservé, quand tu auras connu que les cieux dominent.

24 C'est pourquoi, ô roi, que mon conseil te soit agréable; et romps avec tes péchés par la justice, et avec tes iniquités, par la compassion envers les affligés, si ce peut être un prolongement de ta paix.

### *Le rêve du roi se réalise*

25 Tout cela arriva au roi Nebucadnetsar.

26 Au bout de douze mois, il marchait dans le palais royal de Babylone.

27 Le roi prit la parole et dit: N'est-ce pas ici Babylone la grande, que moi j'ai bâtie pour être la maison de mon royaume, par la puissance de ma force et pour la gloire de ma magnificence?

28 La parole était encore dans la bouche du roi, qu'une voix tomba des cieux: À toi, roi Nebucadnetsar, il t'est dit: Le royaume s'en est allé d'avec toi;

29 et on te chassera du milieu des hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs; on te fera manger de l'herbe comme les bœufs, et sept temps passeront sur toi, jusqu'à ce que tu connaisses que le Très-Haut domine sur le royaume des hommes et qu'il le donne à qui il veut.

30 Au même instant la parole s'accomplit sur Nebucadnetsar; il fut chassé du milieu des hommes, et il mangea de l'herbe comme les bœufs, et son corps fut trempé par la rosée des cieux, jusqu'à ce que ses cheveux soient devenus longs comme [les plumes] de l'aigle, et ses ongles, comme [les griffes] des oiseaux.

### *Guérison du roi Nebucadnetsar – Dieu reconnu comme le Roi des cieux*

31 Et à la fin de ces jours, moi, Nebucadnetsar, j'élevai mes yeux vers les cieux, et mon intelligence<sup>1</sup> me revint, et je bénis le Très-Haut, et je louai et glorifiai celui qui vit éternellement, dont la domination est une domination éternelle, et dont le royaume est de génération en génération.

— <sup>1</sup> littéralement: ma connaissance.

32 Et tous les habitants de la terre sont estimés comme rien, et il agit comme il lui plaît avec l'armée des cieux et avec les habitants de la terre; et il n'y a personne qui puisse arrêter sa main et lui dire: Que fais-tu?

33 Dans ce temps-là, mon intelligence<sup>1</sup> me revint, et, pour la gloire de mon royaume, ma magnificence et ma splendeur me revinrent, et mes conseillers et mes dignitaires me cherchèrent, et je fus rétabli dans mon royaume, et une grandeur fut extraordinaire me fut donnée.

— <sup>1</sup> littéralement: ma connaissance.

34 Maintenant, moi, Nebucadnetsar, je loue et j'exalte et je glorifie le Roi des cieux, dont toutes les œuvres sont vérité, et les voies, jugement<sup>1</sup>, et qui est puissant pour abaisser ceux qui marchent avec orgueil.

— <sup>1</sup> juste jugement.

\*

### *Le festin du roi Belshatsar – Profanation des ustensiles du sanctuaire*

**5** Le roi Belshatsar fit un grand festin à un millier de ses dignitaires, et but du vin devant les mille.<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> date: A.C. 538, environ.

2 Belshatsar, comme il buvait<sup>1</sup> le vin, commanda d'apporter les vases d'or et d'argent que son père Nebucadnetsar avait tirés du temple qui était à Jérusalem, afin que le roi y boive, ainsi que ses dignitaires, ses femmes et ses concubines.

— <sup>1</sup> littéralement: goûtait.

3 Alors on apporta les vases d'or qu'on avait tirés du temple de la maison de Dieu, qui était à Jérusalem; et le roi y but, ainsi que ses dignitaires, ses femmes et ses concubines.

4 Ils burent du vin, et ils louèrent les dieux d'or et d'argent, de bronze, de fer, de bois, et de pierre.

5 À ce même moment, les doigts d'une main d'homme sortirent, et écrivirent, devant chandelier, sur le plâtre du mur du palais royal; et le roi vit l'extrémité de la main qui écrivait.

6 Alors le roi changea de couleur, et ses pensées le troublèrent; et les jointures de ses reins se relâchèrent, et ses genoux se heurtèrent l'un contre l'autre.

7 Le roi cria avec force d'amener les magiciens, les Chaldéens et les astrologues. Le roi prit la parole et dit aux sages de Babylone: Quiconque lira cette écriture et m'en indiquera l'interprétation sera revêtu de pourpre, et [aura] une chaîne d'or autour de son cou, et il sera le troisième gouverneur dans le royaume.

8 Alors arrivèrent tous les sages du roi, mais ils ne purent pas lire l'écriture ni faire connaître au roi son interprétation.

9 Alors le roi Belshatsar fut très troublé, et il changea de couleur; et ses dignitaires furent bouleversés.

### *Daniel est amené auprès du roi*

10 La reine, à cause des paroles du roi et de ses dignitaires, entra dans la maison du festin. La reine prit la parole et dit: Ô roi, vis éternellement! Que tes pensées ne te troublent pas, et ne change pas de couleur!

11 Il y a un homme dans ton royaume, en qui est l'esprit des dieux saints; et, aux jours de ton père, de la lumière, et de l'intelligence, et une sagesse comme la sagesse des dieux, ont été trouvées en lui; et le roi Nebucadnetsar, ton père — ton père, ô roi! — l'a établi chef des devins, des magiciens, des Chaldéens, des astrologues,

12 parce qu'un esprit extraordinaire, et la connaissance et l'intelligence pour interpréter les rêves et pour expliquer les énigmes et pour résoudre les problèmes difficiles, ont été trouvés en lui, en Daniel, à qui le roi a donné le nom de Beltshatsar. Que Daniel soit appelé maintenant, et il indiquera l'interprétation.

13 Alors Daniel fut introduit devant le roi. Le roi prit la parole et dit à Daniel: Es-tu ce Daniel, l'un des fils de la captivité de Juda, que le roi, mon père, a amenés de Juda?

14 Et j'ai entendu dire à ton sujet que l'esprit des dieux est en toi, et que de la lumière, et de l'intelligence, et une sagesse extraordinaire se trouvent en toi.

15 Et maintenant, les sages, les magiciens, ont été amenés devant moi, afin qu'ils lisent cette écriture et m'en fassent connaître l'interprétation, mais ils n'ont pas pu indiquer l'interprétation des mots<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> ou: des paroles.

16 Et j'ai entendu dire à ton sujet que tu peux donner des interprétations et résoudre les problèmes difficiles. Maintenant, si tu peux lire l'écriture et m'en faire connaître l'interprétation, tu seras revêtu de pourpre, et tu auras une chaîne d'or autour de ton cou, et tu seras le troisième gouverneur dans le royaume.

### *Déclaration de Daniel et interprétation de l'écriture*

17 Alors Daniel répondit et dit devant le roi: Garde tes dons pour toi, et donne tes récompenses à un autre! Toutefois je lirai l'écriture au roi, et je lui en ferai connaître l'interprétation.

18 Ô roi<sup>1</sup>, le Dieu Très-Haut donna à Nebucadnetsar, ton père, le royaume, et la grandeur, et l'honneur, et la majesté;

— <sup>1</sup> littéralement: Toi, ô roi.

19 et, à cause de la grandeur qu'il lui donna, tous les peuples, les peuplades et les langues, tremblaient devant lui, et le craignaient; il tuait celui qu'il voulait, et il conservait en vie celui qu'il voulait; il exaltait celui qu'il voulait, et il abaissait celui qui il voulait.

20 Mais quand son cœur s'éleva et que son esprit s'endurcit jusqu'à l'orgueil, il fut précipité du trône de son royaume, et sa dignité lui fut ôtée.

21 Et il fut chassé du milieu des fils des hommes, et son cœur fut rendu semblable à celui des bêtes, et son habitation fut avec les ânes sauvages; on lui donna à manger de l'herbe, comme aux bœufs, et son corps fut trempé par la rosée des cieux, jusqu'à ce qu'il connaisse que le Dieu Très-Haut domine sur le royaume des hommes, et qu'il y établit celui qu'il veut.

22 Et toi, son fils Belshatsar, tu n'as pas humilié ton cœur, bien que tu aies connu tout cela.

23 Mais tu t'es élevé contre le Seigneur des cieux; et on a apporté devant toi les vases de sa maison, et toi et tes dignitaires, tes femmes et tes concubines, vous y avez bu du vin; et tu as loué les dieux d'argent et d'or, de bronze, de fer, de bois et de pierre, qui ne voient pas, et n'entendent pas, et ne comprennent pas; et tu n'as pas glorifié le Dieu dans la main duquel est ton souffle, et à qui appartiennent toutes tes voies.

24 Alors a été envoyée de sa part l'extrémité de la main, et cette écriture a été tracée.

25 Et voici l'écriture qui a été tracée: MENÉ, MENÉ, THEKEL, UPHARSIN<sup>1</sup>!

— <sup>1</sup> Compté, compté, pesé et divisé.

26 Voici l'interprétation des paroles. MENÉ: Dieu a compté ton royaume, et il y a mis fin.

27 THEKEL: Tu as été pesé à la balance, et tu as été trouvé manquant de poids.

28 PÉRÈS: Ton royaume est divisé, et donné aux Mèdes et aux Perses.

29 Alors Belshatsar donna des ordres<sup>1</sup>, et on revêtit Daniel de pourpre, et [on mit] une chaîne d'or à son cou, et on proclama qu'il serait le troisième gouverneur dans le royaume.

— <sup>1</sup> littéralement: dit.

### *Jugement du roi Belshatsar*

30 Dans cette nuit-là, Belshatsar, roi des Chaldéens, fut tué.

**6** Et Darius, le Mède, reçut le royaume, alors qu'il était âgé de 62 ans.

\*

### *Daniel dans la fosse aux lions*

2 Il plut à Darius d'établir sur le royaume 120 satrapes<sup>1</sup>, pour qu'ils soient dans tout le royaume;

— <sup>1</sup> les satrapes étaient les gouverneurs des provinces d'un royaume; mot d'origine perse.

3 et au-dessus d'eux, trois présidents, dont Daniel était l'un d'eux, pour que ces satrapes leur rendent compte, et que le roi ne subisse aucun préjudice.

4 Or ce Daniel surpassa les présidents et les satrapes, parce qu'il y avait en lui un esprit extraordinaire; et le roi était disposé à l'établir sur tout le royaume.

5 Alors les présidents et les satrapes cherchèrent à trouver dans [l'administration du] royaume quelque sujet d'accusation contre Daniel; mais ils ne pouvaient trouver aucun sujet d'accusation ni aucune faute, parce qu'il était fidèle; et aucun manquement ni aucune faute ne se trouva en lui.

6 Alors ces hommes dirent: Nous ne trouverons dans ce Daniel aucun sujet d'accusation, à moins que nous n'en trouvions contre lui à cause de la loi de son Dieu.

7 Alors ces présidents et ces satrapes se précipitèrent auprès du roi, et lui parlèrent ainsi: Roi Darius, vis éternellement!

8 Tous les présidents du royaume, les préfets et les satrapes, les conseillers et les gouverneurs, se sont mis d'accord pour établir un statut royal et mettre en vigueur une interdiction, [déclarant] que quiconque fera une demande à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, durant 30 jours, excepté à toi, ô roi, sera jeté dans la fosse aux lions.

9 Maintenant, ô roi, établis l'interdiction, et signe l'écrit afin qu'il ne soit pas changé, selon la loi des Mèdes et des Perses, qui ne peut pas être abrogée.

10 À cause de cela, le roi Darius signa l'écrit et l'interdiction.

11 Or Daniel, quand il sut que l'écrit était signé, entra dans sa maison, et ses fenêtres étaient ouvertes dans sa chambre à l'étage, en direction de Jérusalem. Il s'agenouillait sur ses genoux trois fois par jour, et priait, et rendait grâce devant son Dieu, comme il l'avait fait auparavant.



12 Mais ces hommes se précipitèrent et trouvèrent Daniel qui priait et présentait sa supplication devant son Dieu.

13 Alors ils s'approchèrent et dirent devant le roi, concernant l'interdiction du roi: N'as-tu pas signé une interdiction, [déclarant] que tout homme qui, durant 30 jours, ferait une demande à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, excepté à toi, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions? Le roi répondit et dit: La chose est certaine, selon la loi des Mèdes et des Perses, qui ne peut pas être abrogée.

14 Alors ils répondirent et dirent devant le roi: Daniel, qui est d'entre les fils de la captivité de Juda, ne tient pas compte de toi, ô roi, ni de l'interdiction que tu as signée, mais il fait sa prière trois fois par jour.

15 Alors le roi, quand il entendit ces paroles, en fut très affligé, et il pensa avec sollicitude à Daniel afin de le sauver; et jusqu'au coucher du soleil il s'efforça de le délivrer.

16 Alors ces hommes se précipitèrent auprès du roi, et dirent au roi: Sache, ô roi, que c'est la loi des Mèdes et des Perses, qu'aucune interdiction ou statut que le roi a établi, ne peut être changé.

17 Alors le roi donna des ordres, et on amena Daniel, et on le jeta dans la fosse aux lions.

Le roi prit la parole et dit à Daniel: Ton Dieu que tu sers continuellement, lui, te sauvera.

18 Et une pierre fut apportée et mise sur l'ouverture de la fosse, et le roi la scella avec son anneau et l'anneau de ses dignitaires, afin que l'intention à l'égard de Daniel ne soit pas changée.

19 Alors le roi s'en alla dans son palais, et il passa la nuit en jeûnant, et ne voulut pas qu'on lui amène des concubines<sup>1</sup>; et son sommeil s'enfuit loin de lui.

— <sup>1</sup> selon quelques-uns: de la nourriture; selon d'autres: des instruments de musique.

20 Puis le roi se leva avec l'aurore, au point du jour, et s'en alla en hâte à la fosse aux lions.

21 Et comme il approchait de la fosse, il cria vers Daniel d'une voix triste. Le roi prit la parole et dit à Daniel: Daniel, serviteur du Dieu vivant, ton Dieu, que tu sers continuellement, a-t-il pu te délivrer des lions?

22 Alors Daniel parla au roi: Ô roi, vis éternellement!

23 Mon Dieu a envoyé son ange et il a fermé la gueule des lions, et ils ne m'ont fait aucun mal, parce que devant lui l'innocence s'est trouvée en moi; et devant toi non plus, ô roi, je n'ai rien fait de mal.

24 Alors le roi fut tout joyeux et dit qu'on retire Daniel de la fosse. Et Daniel fut retiré de la fosse, et aucun mal ne fut trouvé sur lui, parce qu'il s'était confié en son Dieu.

25 Et le roi donna des ordres, et on amena ces hommes qui avaient accusé Daniel, et on les jeta dans la fosse aux lions, eux, leurs enfants<sup>1</sup> et leurs femmes; et ils n'étaient pas parvenus au fond de la fosse, que déjà les lions se rendirent maîtres d'eux et leur brisèrent tous les os.

— <sup>1</sup> littéralement: fils.

26 Alors le roi Darius écrivit: À tous les peuples, peuplades et langues, qui habitent sur toute la terre: Que votre paix soit multipliée!

27 L'ordre est donné par moi que, dans toute l'étendue de mon royaume, on tremble devant le Dieu de Daniel et on le craigne; car il est le Dieu vivant, et il subsiste éternellement, et son royaume est [un royaume] qui ne sera pas détruit, et sa domination [durera] jusqu'à la fin.

28 Il sauve et il délivre, et il opère des signes et des prodiges dans les cieux et sur la terre; c'est lui qui a sauvé Daniel de la puissance des lions.

29 Et ce Daniel prospéra pendant le règne de Darius et pendant le règne de Cyrus, le Perse.

\*\*

### *Première vision de Daniel: les quatre bêtes*

**7** Dans la première année de Belshatsar, roi de Babylone, Daniel eut un rêve, et des visions de sa tête, sur son lit. Alors il écrivit le rêve, [et] raconta les points principaux<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement: la tête des paroles.

2 Daniel prit la parole et dit: Je voyais dans ma vision de nuit, et voici, les quatre vents des cieux se déchaînèrent sur la grande mer.

3 Et quatre grandes bêtes montèrent de la mer, différentes les unes des autres.

4 La première [bête] était comme un lion, et elle avait des ailes d'aigle. Je vis jusqu'à ce que ses ailes soient arrachées, et qu'elle soit soulevée de terre, et mise debout sur ses pieds, comme un homme; et un cœur d'homme lui fut donné.

5 Et voici une autre, une deuxième bête, semblable à un ours, et elle se dressait sur un côté. Et [elle avait] trois côtes dans sa gueule, entre ses dents; et on lui dit ainsi: Lève-toi, mange beaucoup de chair!

6 Après cela, je vis, et voici une autre [bête], comme un léopard; et elle avait quatre ailes d'oiseau sur son dos; et la bête avait quatre têtes; et la domination lui fut donnée.

7 Après cela je vis dans les visions de la nuit, et voici une quatrième bête, effrayante et terrible et extraordinairement puissante, et elle avait de grandes dents de fer; elle dévorait et écrasait, et ce qui restait, elle le foulait avec ses pieds. Et elle était différente de toutes les bêtes qui étaient avant elle; et elle avait dix cornes.

8 Je considérais les cornes, et voici une autre corne, petite, monta au milieu d'elles, et trois des premières cornes furent arrachées devant elle. Et voici, [il y avait] à cette corne des yeux comme des yeux d'homme, et une bouche proférant de grandes choses.

9 Je vis jusqu'à ce que des trônes soient placés, et que l'Ancien des jours s'assoie. Son vêtement était blanc comme la neige, et les cheveux de sa tête, comme de la laine pure; son trône était des flammes de feu, [et] les roues du trône<sup>1</sup>, un feu brûlant.

— <sup>1</sup> littéralement: ses roues.

10 Un fleuve de feu coulait et sortait de devant lui. Mille milliers le servaient, et des myriades de myriades se tenaient devant lui. Le tribunal siégea, et les livres furent ouverts.

11 Je vis alors, à cause de la voix des grandes paroles que la corne proférait — je vis jusqu'à ce que la bête soit tuée; et son corps fut détruit et elle fut livrée pour être brûlée au feu.

12 Quant aux autres bêtes, la domination leur fut ôtée; mais une prolongation de vie leur fut donnée, jusqu'à une saison et un temps.

13 Je voyais dans mes visions de la nuit, et voici, [quelqu'un] comme un fils d'homme vint avec les nuées des cieux, et il s'avança jusqu'à l'Ancien des jours, et on le fit approcher de lui.

14 Et on lui donna la domination, et la gloire, et la royauté, pour que tous les peuples, les peuplades et les langues, le servent. Sa domination est une domination éternelle, qui ne passera pas, et son royaume, [est un royaume] qui ne sera pas détruit.

#### *Interprétation de la vision*

15 Moi, Daniel, je fus troublé dans mon esprit au-dedans de mon corps<sup>1</sup>, et les visions de ma tête m'effrayèrent.

— <sup>1</sup> littéralement: au-dedans de son fourreau.

16 Je m'approchai de l'un de ceux qui se tenaient là debout, et je lui demandai la vérité à propos de tout cela. Et il me [la] dit, et me fit savoir l'interprétation des choses:

17 Ces grandes bêtes, qui sont quatre, sont quatre rois qui surgiront de la terre;

18 mais les saints du Très-Haut<sup>1</sup> recevront le royaume, et posséderont le royaume pour toujours, et aux siècles des siècles.

— <sup>1</sup> ou: des [lieux] très hauts.

19 Alors je désirai savoir la vérité au sujet de la quatrième bête, qui était différente de toutes les autres, extraordinairement terrible (ses dents étaient de fer, et ses ongles, de bronze; elle dévorait, écrasait, et foulait avec ses pieds ce qui restait)

20 et au sujet des dix cornes qui étaient sur sa tête, et au sujet de l'autre qui montait, et devant laquelle trois étaient tombées, cette corne qui avait des yeux, et une bouche proférant de grandes choses, et dont l'aspect était plus grand que celui des autres<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement: ses compagnes.

21 Je regardais<sup>1</sup>; et cette corne fit la guerre contre les saints, et prévalut sur eux,

— <sup>1</sup> ou: voyais.

22 jusqu'à ce que l'Ancien des jours vienne, et que le jugement soit donné aux saints du Très-Haut<sup>1</sup>, et que le temps arrive où les saints soient en possession du royaume.

— <sup>1</sup> ou: des [lieux] très hauts.

23 Il dit ainsi: La quatrième bête sera un quatrième royaume sur la terre, qui sera différent de tous les royaumes, et dévorera toute la terre, et la foulera aux pieds et l'écrasera.

24 Et les dix cornes, ce sont dix rois qui surgiront de ce royaume. Et un autre surgira après eux, et il sera différent des premiers, et il abattra<sup>1</sup> trois rois.

— <sup>1</sup> ou: humiliera.

25 Et il proférera des paroles contre le Très-Haut, et il opprimera<sup>1</sup> les saints du Très-Haut<sup>2</sup>, et il pensera changer [les] saisons et [les] lois<sup>3</sup>, et elles seront livrées entre ses mains jusqu'à un temps et [des] temps et la moitié d'un temps.

— <sup>1</sup> littéralement: usera. — <sup>2</sup> ou: des [lieux] très hauts. — <sup>3</sup> littéralement: [la] loi.

26 Et le tribunal siègera; et on lui ôtera la domination, pour la détruire et la faire périr jusqu'à la fin.

27 Et le royaume, et la domination, et la grandeur des royaumes sous tous les cieux, seront donnés au peuple des saints du Très-Haut<sup>1</sup>. Son<sup>2</sup> royaume est un royaume éternel, et tous ceux qui dominent le serviront et lui obéiront.

— <sup>1</sup> ou: des [lieux] très hauts. — <sup>2</sup> voir verset 14.

28 Jusqu'ici, la fin du récit<sup>1</sup>. Quant à moi, Daniel, mes pensées me troublèrent beaucoup, et ma couleur fut changée en moi. Mais je gardai ces paroles<sup>2</sup> dans mon cœur.<sup>3</sup>

— <sup>1</sup> ou: du discours. — <sup>2</sup> littéralement: la parole. — <sup>3</sup> les chapitres 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen.

\*

### *Deuxième vision de Daniel: le bélier et le bouc*

8 Dans la troisième année du règne du roi Belshatsar, une vision m'apparut, à moi, Daniel, après celle qui m'était apparue au commencement.

2 Et je vis dans la vision; et il arriva, quand je vis, que j'étais à Suse, la capitale, qui est dans la province d'Élam. Et je vis dans la vision, et j'étais près du fleuve Ulaï.

3 Et je levai les yeux, et je vis; et voici, un bélier se tenait devant le fleuve, et il avait deux cornes; et les deux cornes étaient hautes, et l'une était plus haute que l'autre, et la plus haute s'éleva la dernière.

4 Je vis le bélier frapper de ses cornes vers l'ouest, et vers le nord, et vers le sud; et aucune bête ne pouvait tenir devant lui, et il n'y avait personne qui puisse délivrer de sa main; et il fit selon sa volonté, et devint grand.

5 Et je considérais, et voici, un bouc<sup>1</sup> venant depuis l'ouest, sur toute la surface de la terre, et qui ne touchait pas le sol; et le bouc avait une corne de grande apparence entre ses yeux.

— <sup>1</sup> littéralement: un bouc des chèvres.

6 Et il vint jusqu'au bélier qui avait les deux cornes, [celui] que j'avais vu se tenir devant le fleuve, et il se précipita sur lui dans la fureur de sa force.

7 Et je le vis arriver tout près du bélier, et il s'exaspéra contre lui et frappa le bélier, et brisa ses deux cornes; et le bélier fut sans force pour tenir devant lui; il le jeta par terre et le foula aux pieds, et il n'y eut personne qui ait pu délivrer le bélier de sa main.

8 Et le bouc devint très grand; et lorsqu'il fut devenu fort, la grande corne fut brisée, et quatre cornes de grande apparence s'élevèrent à sa place, vers les quatre vents des cieux.

9 Et de l'une d'elles sortit une petite corne, et elle grandit extrêmement vers le sud, et vers l'est, et vers le [pays] de beauté<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> comparer avec Ézéchi. 20:6, 15.

10 Et elle grandit jusqu'à l'armée des cieux, et elle fit tomber à terre une partie de l'armée et des étoiles, et elle les foula aux pieds.

11 Et elle s'éleva jusqu'au chef de l'armée; et le [sacrifice] continu fut ôté à celui-ci, et le lieu de son sanctuaire fut renversé.

12 (Et l'armée fut livrée en plus du<sup>1</sup> [sacrifice] continu, pour cause de transgression.) Et elle jeta la vérité par terre, et agit<sup>2</sup>, et prospéra.

— <sup>1</sup> ou: Et un temps de détresse fut assigné au. — <sup>2</sup> agir, faire de grandes choses; ici et verset 24, 11:7, etc.; comparer avec 1 Sam. 26:25.

13 Et j'entendis un saint qui parlait; et un autre saint dit à celui qui parlait: Jusqu'où [va] cette vision du [sacrifice] continu et de la transgression dévastatrice, pour livrer le lieu saint et l'armée à être foulés aux pieds?

14 Et il me dit: Jusqu'à 2 300 soirs [et] matins; puis le lieu saint sera purifié<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement: justifié.

### *L'ange Gabriel explique la vision*

15 Et il arriva, lorsque moi, Daniel, j'eus vu la vision, que j'en cherchai la compréhension; et voici, [quelqu'un] comme [ayant] l'apparence d'un homme se tint en face de moi;

16 et j'entendis la voix d'un homme au milieu de l'Ulaï; et il cria et dit: Gabriel, fais comprendre à celui-ci la vision!

17 Et il vint près du lieu où j'étais, et quand il vint, je fus effrayé et je tombai sur ma face; et il me dit: Comprends, fils d'homme, car la vision est pour le temps de la fin.

18 Or, comme il parlait avec moi, j'étais dans une profonde stupeur, ma face contre terre; mais il me toucha et me fit tenir debout à la place où j'étais.

19 Et il dit: Voici, je te fais connaître ce qui aura lieu à la fin de l'indignation; car il y a un temps déterminé pour la fin.

20 Le bélier que tu as vu, qui possédait deux cornes, ce sont les rois de Médie et de Perse.

21 Et le bouc velu, c'est le roi de Javan<sup>1</sup>; et la grande corne qui était entre ses yeux, c'est le premier roi;

— <sup>1</sup> la Grèce.

22 et les quatre [cornes] qui se sont élevées à sa place quand elle fut brisée, ce sont quatre royaumes qui surgiront de la nation, mais non avec sa puissance.

23 Et au dernier temps de leur royaume, quand les transgresseurs auront comblé la mesure, il s'élèvera un roi au visage audacieux, et comprenant les énigmes.

24 Et sa puissance sera forte, mais non par sa propre puissance; et il opérera des destructions extraordinaires, et il prospérera et agira; et il détruira les [hommes] forts et le peuple des saints.

25 Et, par son intelligence, il fera prospérer la fraude dans sa main; et il s'élèvera dans son cœur; et, par la prospérité il corrompra beaucoup de gens; et il se lèvera contre le Prince des princes, mais il sera brisé sans [l'action d'aucune] main.

26 Et la vision du soir et du matin, qui a été dite, est vérité. Et toi, tiens secrète la vision, car [il y a encore] beaucoup de jours [jusque-là].

27 Et moi, Daniel, je fus affaibli et malade quelques jours; puis je me levai, et je m'occupai des affaires du roi. Et je fus consterné par la vision, mais personne ne la comprenait<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> ou: *faisait comprendre*.

### *Prière et confession de Daniel*

9 Dans la première année de Darius, fils d'Assuérus, de la descendance des Mèdes, [celui] qui fut fait roi sur le royaume des Chaldéens,

2 dans la première année de son règne, moi, Daniel, je compris par les livres que le nombre d'années qui, selon la parole de l'Éternel donnée à Jérémie le prophète, devait s'accomplir sur les ruines de Jérusalem, était de 70 années.

3 Et je tournai ma face vers le Seigneur Dieu, pour [le] rechercher par la prière et la supplication, par le jeûne, et le sac et la cendre.

4 Et je priai l'Éternel, mon Dieu, et je fis ma confession, et je dis: Je te supplie, Seigneur, le °Dieu<sup>1</sup> grand et redoutable, [toi qui] qui gardes l'alliance et la bonté envers ceux qui t'aiment et qui gardent tes commandements!

— <sup>1</sup> hébreu: *Ei*.

5 Nous avons péché, nous avons commis l'iniquité, nous avons agi méchamment, et nous nous sommes révoltés et nous nous sommes détournés de tes commandements et de tes ordonnances;

6 et nous n'avons pas écouté tes serviteurs les prophètes, qui parlaient en ton nom à nos rois, à nos chefs, et à nos pères, et à tout le peuple du pays.

7 À toi, Seigneur, la justice, et à nous la honte au visage, comme [c'est le cas] aujourd'hui! — aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem et à tout Israël, à ceux qui sont près et à ceux qui sont loin, dans tous les pays où tu les as chassés, à cause de leurs infidélités par lesquelles ils ont été infidèles envers toi.

8 Éternel, à nous la honte au visage, à nos rois, à nos chefs, et à nos pères, parce que nous avons péché contre toi!

9 Au Seigneur notre Dieu sont les compassions et les pardons, car nous nous sommes révoltés contre lui,

10 et nous n'avons pas écouté la voix de l'Éternel, notre Dieu, pour marcher selon ses lois qu'il a mises devant nous par ses serviteurs les prophètes.

11 Et tout Israël a transgressé ta loi et s'est détourné en n'écoutant pas ta voix. Alors ont été versés sur nous la malédiction et le serment qui sont écrits dans la loi de Moïse, serviteur de Dieu, parce que nous avons péché contre lui;

12 et il a accompli ses paroles qu'il a prononcées contre nous et contre nos juges qui nous jugeaient, en faisant venir sur nous un malheur si grand que rien ne s'est fait sous tous les cieus comme ce qui a été fait à Jérusalem.

13 Comme cela est écrit dans la loi de Moïse, tout ce malheur est venu sur nous; et nous n'avons pas imploré l'Éternel, notre Dieu, afin de revenir de nos iniquités et de comprendre ta vérité.

14 Et l'Éternel a veillé sur le malheur, et l'a fait venir sur nous; car l'Éternel, notre Dieu, est juste dans toutes ses œuvres qu'il a faites; mais nous n'avons pas écouté sa voix.

15 Et maintenant, Seigneur, notre Dieu, [toi] qui as fait sortir ton peuple du pays d'Égypte à main forte, et qui t'es fait un nom, comme [il paraît] aujourd'hui — nous avons péché, nous avons agi méchamment!

16 Seigneur, selon toutes tes justices, que ta colère et ta fureur se détournent, je te prie, de ta ville de Jérusalem, ta sainte montagne! Car à cause de nos péchés, et à cause des iniquités de nos pères, Jérusalem et ton peuple sont méprisés par tous ceux qui nous entourent.

17 Et maintenant, écoute, ô notre Dieu, la prière de ton serviteur et ses supplications, et, à cause du Seigneur, fais briller ta face sur ton sanctuaire dévasté!

18 Incline ton oreille, ô mon Dieu, et écoute! Ouvre tes yeux, et vois nos lieux dévastés, et la ville qui est appelée de ton nom! Car ce n'est pas à cause de nos justices que nous présentons<sup>1</sup> devant toi nos supplications, mais à cause de tes grandes<sup>2</sup> compassions.

— <sup>1</sup> littéralement: *faire tomber*; ici et verset 20; *comme en Jér. 36:7, etc.* — <sup>2</sup> proprement: *nombreuses*.

19 Seigneur, écoute! Seigneur, pardonne! Seigneur, sois attentif et agis! Ne tarde pas, à cause de toi-même, mon Dieu! Car ta ville et ton peuple sont appelés de ton nom.

### *L'ange Gabriel explique la prophétie des 70 semaines*

20 Et je parlais encore, et je priais et confessais mon péché et le péché de mon peuple Israël, et je présentais<sup>1</sup> ma supplication devant l'Éternel, mon Dieu, pour la sainte montagne de mon Dieu

— <sup>1</sup> littéralement: faire tomber; ici et verset 18.

21 — je parlais encore en priant, quand l'homme Gabriel, que j'avais vu dans la vision au commencement, volant avec rapidité, me toucha vers le temps de l'offrande de gâteau du soir.

22 Et il me fit comprendre, et me parla, et dit: Daniel, je suis maintenant sorti pour éclairer ton intelligence.

23 Au commencement de tes supplications, une parole est sortie, et je suis venu pour [te la] déclarer, car tu es un bien-aimé. Comprends donc la parole, et sois intelligent dans la vision!

24 70 semaines ont été déterminées sur ton peuple et sur ta sainte ville, pour mettre un terme à la transgression, et pour en finir avec les péchés, et pour faire propitiation pour l'iniquité, et pour introduire la justice des siècles, et pour sceller la vision et le prophète, et pour oindre le saint des saints.

25 Et sache, et comprends! Depuis la sortie de la parole pour rétablir et rebâtir Jérusalem, jusqu'au Messie, [le] Prince<sup>1</sup>, il y a 7 semaines et 62 semaines; les places et les fossés seront rebâties, et [cela] dans des temps de détresse.

— <sup>1</sup> ou: Chef; voir Ésaïe 55:4.

26 Et après les 62 semaines, [le] Messie sera retranché et n'aura rien; et le peuple du chef qui viendra, détruira la ville et le lieu saint, et la fin viendra dans un déferlement<sup>1</sup>; et jusqu'à la fin [il y aura] la guerre, des dévastations décrétées.

— <sup>1</sup> littéralement: par inondation.

27 Et il confirmera une alliance avec la multitude [pour] une semaine; et au milieu de la semaine<sup>1</sup> il fera cesser le sacrifice et l'offrande; et à cause de la protection des abominations<sup>2</sup> [il y aura] un dévastateur, et jusqu'à ce que la destruction et [ce qui est] décrété<sup>3</sup> soient répandus sur celle qui est dévastée<sup>4</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement: à la demi-semaine. — <sup>2</sup> idoles. — <sup>3</sup> comparer avec Ésaïe 10:23. — <sup>4</sup> quelques-uns: sur le dévastateur.

\*

### *Vision de Daniel: l'homme habillé de lin lui annonce ce qui doit arriver aux derniers jours*

**10** Dans la troisième année de Cyrus,<sup>1</sup> roi de Perse, une parole fut révélée à Daniel qui est appelé du nom de Belteshatsar; et la parole est vraie, mais le temps d'épreuve déterminé est long. Et il comprit la parole et eut l'intelligence de la vision.

— <sup>1</sup> date: A.C. 534.

2 En ces jours-là, moi, Daniel, je menai deuil trois semaines entières;

3 je ne mangeai pas de pain agréable, et la viande et le vin n'entrèrent pas dans ma bouche; et je ne me suis pas parfumé, jusqu'à ce que trois semaines entières soient accomplies.

4 Et le 24<sup>ème</sup> jour du premier mois, j'étais au bord du grand fleuve qui est le Hiddékel<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> le Tigre.

5 Et je levai les yeux, et je vis; et voici [il y avait] un homme habillé de lin, avec une ceinture d'or d'Uphaz autour de ses reins;

6 et son corps était comme une chrysolithe, et son visage comme l'aspect de l'éclair, et ses yeux comme des flammes de feu, et ses bras et ses pieds comme l'apparence du bronze poli, et la voix de ses paroles comme la voix d'une multitude.

7 Et moi, Daniel, je vis seul la vision, et les hommes qui étaient avec moi ne virent pas la vision, mais une grande frayeur tomba sur eux, et ils s'enfuirent pour se cacher.

8 Et moi je fus laissé seul, et je vis cette grande vision; et il ne resta aucune force en moi, et mon éclat<sup>1</sup> fut changé en corruption, et je ne conservai aucune force.

— <sup>1</sup> ou: beauté; ou: grandeur.

9 Et j'entendis la voix de ses paroles; et, comme j'entendais la voix de ses paroles, je tombai<sup>1</sup> sur ma face dans une profonde stupeur, et ma face contre terre.

— <sup>1</sup> littéralement: je fus.

10 Et voici, une main me toucha et me secoua, [et me mit] sur mes genoux et sur les paumes de mes mains.

11 Et il me dit: Daniel, homme bien-aimé, comprends les paroles que je te dis, et tiens-toi debout à la place où tu es! Car je suis maintenant envoyé vers toi. Et comme il parlait avec moi, [en disant] cette parole, je me tins debout, tremblant.

12 Et il me dit: Ne crains pas, Daniel, car dès le premier jour où tu as appliqué ton cœur à comprendre et à t'humilier devant ton Dieu, tes paroles ont été entendues, et moi, je suis venu à cause de tes paroles;

13 mais le chef du royaume de Perse m'a résisté 21 jours, et voici, Micaël, un des premiers chefs, vint à mon secours; et moi, je restai<sup>1</sup> là, auprès des rois de Perse.

— <sup>1</sup> selon d'autres: je prévalus.

14 Et je suis venu pour te faire comprendre ce qui arrivera à ton peuple à la fin des jours; car la vision est encore pour des jours [lointains]<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> ou: pour ces jours.

15 Et comme il parlait avec moi selon ces paroles, je tournai mon visage vers la terre, et je devins muet.  
16 Et voici, [quelqu'un] comme la ressemblance des fils des hommes toucha mes lèvres. Et j'ouvris ma bouche et je parlai, et je dis à celui qui se tenait devant moi: Mon seigneur, par la vision, les douleurs m'ont saisi, et je n'ai conservé aucune force.

17 Et comment le serviteur de mon seigneur, que voici, parlerait-il avec mon seigneur, que voici? Car pour moi, dès maintenant, aucune force ne subsiste en moi, et il ne reste plus de souffle en moi.

18 Et [celui qui était] comme l'aspect d'un homme me toucha de nouveau, et il me fortifia,

19 et il dit: Ne crains pas, homme bien-aimé! [Que la] paix [soit] avec toi! Sois fort, oui, sois fort! Et comme il parlait avec moi, je repris des forces, et je dis: Que mon seigneur parle, car tu m'as fortifié.

20 Et il dit: Sais-tu pourquoi je suis venu vers toi? Et maintenant, je m'en retournerai pour combattre contre le chef de la Perse; mais quand je sortirai, voici, le chef de Javan<sup>1</sup> viendra.

— <sup>1</sup> la Grèce.

21 Cependant je te déclarerai ce qui est consigné dans l'écrit de vérité; et pas un seul ne tient ferme avec moi contre ceux-là<sup>1</sup>, excepté Micaël, votre chef.

— <sup>1</sup> ou: pour ces choses.

### *Prophéties sur la fin de l'empire perse et sur les guerres entre le roi du Nord et le roi du Sud*

**11** Et moi, dans la première année de Darius, le Mède, je me suis tenu là pour le fortifier et le protéger.

2 Et maintenant, je te déclarerai la vérité: Voici, il s'élèvera encore trois rois en Perse; et le quatrième deviendra riche de grandes richesses, plus que tous; et quand il sera devenu fort par ses richesses, il soulèvera tout contre le royaume de Javan.

3 Et un roi puissant se lèvera et exercera une grande domination, et il agira selon son bon plaisir.

4 Et quand il se sera levé, son royaume sera brisé et sera divisé vers les quatre vents des cieux, et il [ne passera] pas à sa descendance, et ne sera pas selon la domination qu'il exerçait; car son royaume sera arraché, et sera à d'autres, en dehors de ceux-là.

5 Et le roi du Sud, qui est un de ses chefs, sera fort; mais [un autre] sera plus fort que lui, et dominera; sa domination sera une domination puissante.

6 Et au bout de [plusieurs] années, ils s'uniront ensemble; et la fille du roi du Sud viendra vers le roi du Nord pour faire un arrangement équitable; mais elle ne conservera pas la force de son bras; et il ne subsistera pas, ni son bras; et elle sera livrée, elle, et ceux qui l'ont amenée<sup>1</sup>, et celui qui l'a engendrée<sup>2</sup>, et celui qui l'aidait dans ces temps-là.

— <sup>1</sup> ou: fait venir. — <sup>2</sup> selon quelques-uns: à qui elle avait donné naissance.

7 Mais d'un rejeton de ses racines, [un homme] se lèvera à sa place, et il viendra vers l'armée, et il entrera dans la forteresse du roi du Nord; et il agira contre eux et se montrera puissant;

8 et même il emmènera en captivité, en Égypte, leurs dieux et leurs idoles de métal fondu, avec leurs objets précieux, l'argent et l'or; puis il se tiendra quelques années loin du roi du Nord.

9 Et celui-ci viendra dans le royaume du roi du Sud, mais il retournera dans son pays.

10 Mais ses fils se prépareront à la guerre et rassembleront une multitude de forces nombreuses; et [l'un d'eux] viendra et inondera et passera outre; et il reviendra et engagera le combat jusqu'à sa forteresse.

11 Et le roi du Sud s'exaspérera, et sortira, et fera la guerre contre lui, contre le roi du Nord; et celui-ci mettra sur pied une grande multitude, mais la multitude sera livrée entre ses mains.

12 Et quand la multitude sera ôtée<sup>1</sup>, son<sup>2</sup> cœur s'exaltera, et il fera tomber des dizaines de milliers [de victimes]; mais il ne prévaudra pas<sup>3</sup>.

— <sup>1</sup> ou: s'élèvera. — <sup>2</sup> du roi du Sud. — <sup>3</sup> ou: ne sera pas fortifié.

13 Et le roi du Nord reviendra et mettra sur pied une multitude plus grande que la première; et au bout d'une période d'années, il s'avancera avec une armée nombreuse et de grandes richesses.

14 Et, dans ces temps-là, beaucoup se lèveront contre le roi du Sud, et les violents de ton peuple se lèveront pour accomplir la vision; mais ils tomberont.

15 Et le roi du Nord viendra, et il élèvera un remblai, et s'emparera de la ville forte; et les forces du Sud ne tiendront pas, ni l'élite de son peuple; et il n'y aura pas de force [en lui] pour se maintenir.

16 Mais celui qui vient contre lui agira selon son gré, et il n'y aura personne pour lui résister; et il se tiendra dans le pays de beauté, ayant la destruction dans sa main;

17 et il dirigera sa face pour venir avec les forces de tout son royaume, pour faire un accord avec lui, et il agira<sup>1</sup>; et il lui donnera la fille des femmes pour la pervertir; mais elle ne tiendra pas, et elle ne sera pas pour lui.

— <sup>1</sup> agir, faire de grandes choses; comme en 8:12.

18 Et il tournera sa face vers les îles, et il en prendra beaucoup. Mais un chef mettra fin, pour lui, à sa honte, [et] il le fera retomber sur lui-même, sans honte pour lui;

19 et il tournera sa face vers les forteresses de son propre pays; et il trébuchera et tombera, et ne sera pas trouvé.

20 Puis se lèvera à sa place un [homme] qui fera passer le tyran par la gloire du royaume; mais en quelques jours il sera brisé, ni par la colère, ni par la guerre.

21 Et un [homme] méprisé se lèvera à sa place, auquel on ne donnera pas l'honneur du royaume; mais il entrera paisiblement, et prendra possession du royaume par des flatteries;

22 et les forces<sup>1</sup> qui débordent seront submergées devant lui et seront brisées, de même que le chef de l'alliance.

— <sup>1</sup> littéralement: bras.

23 Et dès qu'il se sera associé à lui, il agira frauduleusement, et il montera, et sera fort avec peu de gens.

24 Et il entrera en pleine paix dans les lieux les plus riches de la province, et il fera ce que ses pères et les pères de ses pères n'ont pas fait; il leur distribuera du butin, et des biens, et des richesses, et il tramera ses plans contre les places fortes, et [cela] pour un temps.

25 Et il réveillera sa puissance et son cœur contre le roi du Sud, avec une grande armée. Et le roi du Sud s'engagera dans la guerre avec une grande et très puissante armée. Mais il ne tiendra pas, car ils trameront des plans contre lui;

26 et ceux qui mangeaient ses mets délicats le briseront; et son armée se dissoudra<sup>1</sup>, et beaucoup de gens tomberont tués.

— <sup>1</sup> ailleurs: sera submergée.

27 Et ces deux rois auront à cœur de faire du mal, et diront des mensonges à une même table; mais cela ne réussira pas, car la fin sera encore pour le temps déterminé.

28 Et il retournera dans son pays avec de grandes richesses, et son cœur sera contre la sainte alliance, et il agira, et retournera dans son pays.

29 Au temps déterminé, il retournera et viendra dans le sud; mais il n'en sera pas de la dernière fois comme de la première;

30 car des bateaux de Kittim viendront contre lui; et il sera découragé, et retournera, et sera en colère contre la sainte alliance, et il agira; et il retournera et portera son attention sur ceux qui abandonnent la sainte alliance.

31 Et des forces<sup>1</sup> se tiendront là de sa part, et elles profaneront le sanctuaire de la forteresse<sup>2</sup>, et ôteront le [sacrifice] continu, et elles placeront l'abomination dévastatrice.

— <sup>1</sup> littéralement: bras. — <sup>2</sup> ou: le sanctuaire, la forteresse.

32 Et, par de douces paroles, il pervertira<sup>1</sup> ceux qui agissent méchamment à l'égard de l'alliance; mais le peuple qui connaît son Dieu sera fort et agira.

— <sup>1</sup> littéralement: souiller.

33 Et les sages du peuple enseigneront la multitude; et ils tomberont par l'épée et par la flamme, par la captivité et par le pillage, plusieurs jours.

34 Et quand ils tomberont, ils seront secourus avec un peu de secours, et beaucoup se joindront à eux par des flatteries.

35 Et d'entre les sages, il en tombera pour les éprouver<sup>1</sup> ainsi, et pour les purifier, et pour les blanchir, jusqu'au temps de la fin; car ce sera encore pour le temps déterminé.

— <sup>1</sup> ailleurs: affiner.

### *Événements à venir: l'Antichrist*

36 Et le roi agira selon son bon plaisir, et s'exaltera, et s'élèvera contre tout °dieu, et proférera des choses extraordinaires contre le °Dieu des °dieux; et il prospérera jusqu'à ce que l'indignation soit accomplie; car ce qui est déterminé sera fait.

37 Et il n'aura pas égard au Dieu de ses pères, et il n'aura pas égard à celui que désirent les femmes, ni à aucun °°dieu; car il s'agrandira au-dessus de tout;

38 et, à sa place, il honorera le °°dieu des forteresses; il honorera un °°dieu que ses pères n'ont pas connu, avec de l'or, et avec de l'argent, et avec des pierres précieuses, et avec des choses désirables.

39 Et il agira dans les lieux forts des forteresses, avec un °°dieu étranger; à celui qui le reconnaîtra, il multipliera<sup>1</sup> la gloire; et il les fera dominer sur la multitude et [leur] partagera le pays en récompense.

— <sup>1</sup> ou: qu'il reconnaîtra [et] à qui il multipliera.

### *Événements à venir: le roi du Nord*

40 Et, au temps de la fin, le roi du Sud s'affrontera avec lui, et le roi du Nord fondra sur lui comme une tempête, avec des chars et des cavaliers, et avec beaucoup de bateaux, et il entrera dans les pays et inondera et passera outre;

41 et il viendra dans le pays de beauté, et de nombreux [pays] tomberont; mais ceux-ci échapperont à sa main: Édom, et Moab, et les chefs des fils d'Ammon.

42 Et il étendra sa main sur les pays, et le pays d'Égypte n'échappera pas.

43 Et il aura sous sa puissance les trésors d'or et d'argent, et toutes les choses désirables de l'Égypte; et les Libyens et les Éthiopiens<sup>1</sup> suivront ses pas.

— <sup>1</sup> hébreu: Cushites.

44 Mais des nouvelles de l'est et du nord l'effraieront, et il sortira en grande fureur pour exterminer et détruire entièrement beaucoup de gens.

45 Et il plantera les tentes de son palais entre la mer<sup>1</sup> et la montagne de sainte beauté; et il arrivera à sa fin, et il n'y aura personne pour le secourir.

— <sup>1</sup> littéralement: les mers, pour la Méditerranée; comme en Juges 5:17.

### *Fin de la vision – La grande détresse et la fin des temps des nations*

**12** Et en ce temps-là se lèvera Micaël, le grand chef, [celui] qui se tient auprès<sup>1</sup> des fils de ton peuple; et ce sera un temps de détresse tel qu'il n'y en a pas eu depuis qu'il existe une nation jusqu'à ce temps-là. Et en ce temps-là ton peuple sera délivré — quiconque sera trouvé écrit dans le livre.

— <sup>1</sup> ou: le défenseur.

2 Et beaucoup de ceux qui dorment dans la poussière de la terre se réveilleront, les uns pour la vie éternelle, et les autres pour la honte, pour être un objet d'horreur éternelle.

3 Et les sages brilleront comme brille la voûte céleste, et ceux qui ont enseigné la justice à la multitude<sup>1</sup> [brilleront] comme les étoiles, pour toujours et à perpétuité.

— <sup>1</sup> littéralement: les plusieurs.

4 Et toi, Daniel, cache les paroles et scelle le livre jusqu'au temps de la fin. Beaucoup courront çà et là<sup>1</sup>, et la connaissance sera augmentée.

— <sup>1</sup> ou: sonderont [tout].

5 Et moi, Daniel, je regardai, et voici, deux autres [personnages] se tenaient, l'un d'un côté, sur le bord du fleuve, et l'autre du côté opposé, sur le bord du fleuve.

6 Et il dit à l'homme vêtu de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve: Quand [viendra] la fin de ces choses extraordinaires?

7 Et j'entendis l'homme vêtu de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve; et il leva sa main droite et sa main gauche vers les cieux, et jura par celui qui vit éternellement que ce serait pour un temps déterminé<sup>1</sup>, et des temps déterminés, et une moitié [de temps]; et lorsqu'il aura achevé de briser<sup>2</sup> la force<sup>3</sup> du peuple saint, toutes ces choses seront achevées.

— <sup>1</sup> période entre une fête et l'anniversaire qui suit (Lév. 23:2). — <sup>2</sup> ou: disperser. — <sup>3</sup> littéralement: la main.

8 Et moi, j'entendis, mais je ne comprenais pas. Et je dis: Mon seigneur, quelle sera l'issue de ces choses?

9 Et il dit: Va, Daniel! Car ces paroles sont cachées et scellées jusqu'au temps de la fin.

10 Beaucoup seront purifiés et blanchis et affinés; et les méchants agiront méchamment, et aucun des méchants ne comprendra; mais les sages comprendront.

11 Et depuis le temps où le [sacrifice] continué cessera et où l'abomination dévastatrice sera mise en place, [il y aura] 1 290 jours.

12 Bienheureux celui qui attend et qui parvient à 1 335 jours!

13 Mais toi, va jusqu'à la fin! Et tu te reposeras, et tu te tiendras dans ton lot, à la fin des jours.